

P

# Canada's Fisheries Act Has Been Amended

...it could affect YOU

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

CAI

EP

77C12

LIBRARY

N 27 1979

★  
TORONTO



Fisheries  
and Environment  
Canada

Pêches  
et Environnement  
Canada

©Minister of Supply and Services Canada 1977

Cat. No.: Fs99-20/1977

ISBN 0-662-01152-X

Kromar Printing Ltd.

07KT KF801-7-0546

CAI-  
EP  
-77C12

## **Canada's Fisheries Act Has Been Amended**

**... it could affect YOU**

Amendments to the Canada Fisheries Act, which are effective September 1, 1977, cover a broad range of activities affecting not only fishing operations, but industry and the general public throughout Canada.

The amended Fisheries Act is designed to better protect Canada's fisheries for the benefit of all Canadians. The federal and provincial agencies which administer the Fisheries Act and its regulations need the support of industry and the Canadian public. While the commercial and sports fishery is of great value to Canada, the fisheries resource is also an integral part of the natural environment. A healthy fishery is one of the best indicators of a healthy aquatic environment.

This document provides a summary of the amended legislation and new provisions which are now included in the Act. For more detailed information, contact the regional or district office of Fisheries and Environment Canada in your area. Addresses of these offices are listed on the last page.

## Poaching and Forfeiture

The Fisheries Act now contains a provision that, upon conviction, equipment used or intended for use in poaching, may be forfeited at the order of the Minister of Fisheries and the Environment. Because of the high market prices they command, lobster and salmon are the two species most susceptible to poaching. The previous provisions of the Act did not provide a sufficient deterrent to poaching.

It has been estimated that 2,500,000 lobsters are taken illegally in the Maritime provinces alone each year. More than 20,000 fishermen in Atlantic Canada rely on the lobster resource for a considerable portion of their income and the current rate of poaching represents a loss to the industry of more than \$3,000,000 a year. Similarly on the West Coast, it is estimated that 500,000 salmon are taken illegally every year representing a potential loss to the salmon fishing industry of over \$3,500,000. In individual terms a lobster poacher may well earn between \$300 and \$500 a day, while a purse seiner could realize up to \$20,000 from one illegal set for salmon. The cumulative effect of these illegal activities on the conservation of the fisheries resource is extremely serious.

## Fish Habitat

The concept of protecting fish habitat is not new. Earlier provisions of the Fisheries Act (Sections 20, 28, 33 and 34) related to this concern. However because of increasing pressures, especially in sensitive foreshore areas, possibilities of physical alterations to, or destruction of fish habitat are increasing. It is now necessary not only to establish measures which ensure the continuing survival of the fisheries resource, but also to provide the necessary protective framework applicable to fish habitat. This includes life support systems such as food sources and spawning grounds. The definition of fish habitat encompasses direct and indirect life support systems of fish.

The new provisions will prohibit activities which would have a serious effect on these support systems. They will allow the Minister to call for plans and specifications of proposed undertakings and to require modifications. If necessary, specific undertakings may be prohibited. Penalties will be substantial enough to deter potentially harmful activities.

The fish habitat protection and the pollution control provisions are complementary. The former deal with harmful physical destruction, disruption or alteration of habitat, such as by landfill in foreshore areas. The latter deal principally with the impact of deleterious substances, such as industrial effluents, on the quality of water frequented by fish.

## **Existing Pollution Problems.**

The amendments provide authority to deal generally with all pollution problems which affect fish. There is provision for deleterious substances to be deposited only to the extent authorized by regulations. A broader and more flexible authority is provided to make regulations to deal more effectively with pollution of fisheries waters, particularly from ongoing operations. There are now procedures for reviewing any kind of industry or undertaking that causes or may cause pollution to water frequented by fish, or harmful to fish habitat.

Appropriate information can be obtained concerning activities or undertakings which cause pollution. If necessary, the Minister can make orders to prevent pollution of water frequented by fish or harmful to fish habitat. In these instances the Minister is required to offer to consult with provincial authorities before taking action.

## **Emergency Pollution Problems: Spills**

### **(i) Clean-up**

Until now the Fisheries Act did not contain provisions dealing directly with emergency pollution problems (e.g. oil spills). An amendment provides for regulations for mandatory reporting of spills of deleterious substances, and an obligation on the persons responsible for a spill and the owners and carriers of a deleterious substance to clean up such spills. Authority is also provided for an inspector to direct clean-up where immediate action is necessary to prevent damage to water frequented by fish.

Regulations will provide for implementation of mandatory reporting consistent with reporting requirements under other federal and provincial legislation. These provisions give an inspector broad powers to direct clean-up measures.

### **(ii) Civil Liability**

Another section has been broadened by extending the liability for spills of deleterious substances to persons who either own or have control or custody (i.e. carriers) of a deleterious substance which is spilled. The right of action for recovery of costs for the clean-up applies to the federal and provincial governments.

## **Right of Action of Commercial Fishermen**

Commercial fishermen will now have a right of civil action for loss of income from pollution sources other than ships. The Maritime Pollution Claims Fund under the Canada Shipping Act currently provides protection for fishermen who suffer a loss of income due to pollution from ships.

## **Penalty Provisions**

Penalty provisions for all pollution offences have been increased and new offences have been added to complement new provisions contained in the amendments. The levels of maximum penalties fall into three categories depending on the nature of the offence and range up to \$100,000.

Another section provides the Courts with broader authority to order remedial action where there is a conviction under the pollution or habitat protection provisions.

## **Regulations Applicable Outside Canadian Fisheries Waters**

An amendment provides authority for regulations respecting fisheries outside Canadian fisheries waters to be applicable to Canadian registered vessels or aircraft. The provisions will ensure that any offences from or by means of aircraft, fixed wing or helicopter, are covered.

## **Ticketing for Minor Offences**

Provision is made for the issuing by fisheries officers of tickets for minor offences similar to the system used for motoring offences. These regulations would establish a procedure for voluntarily entering a plea of guilty and paying a prescribed fine for the offence in question. The amount of the fine for each offence will be prescribed in regulations.



## **Fishery Officers as Peace Officers**

Amendments give fishery officers the authority of peace officers as set out in the Criminal Code of Canada. In many remote areas of Canada fishery officers are the only available enforcement officers in the area for extended periods of time. They will now be able to serve summonses and warrants to facilitate the administration of justice.

Other changes have been made to remove the impression that fishery officers are justices of the peace. This designation is no longer applicable.

A bona fide fisherman who is found guilty of illegal fishing can suffer a court fine and, in addition, the Minister may order the suspension of his fishing licence. In the case of a poacher who is not a licensed fisherman, no such comparable deterrent has existed before the amendments.

## **Otter Trawl Fishing**

Provisions are included for the Minister to prescribe distances greater than 12 miles from shore, either generally or in any specific area, where otter trawl fishing by certain vessels is prohibited.

## **Miscellaneous Amendments**

**Fish Guards** – Provisions dealing with fish guards (or screens) have been amended so that the requirement applies nationally, rather than to only the Western Provinces and the Northwest Territories. Power generation sources are specifically mentioned. Penalties have been increased.

**Marine Plants** – Provision for the assessment of fees for marine plants harvesting licences is provided.

**Three Pound Salmon** – The provision that salmon must weigh three pounds to be fished commercially has been deleted. In some years, especially on the Pacific Coast, salmon of less than three pounds have reached the adult stage and form a significant portion of the commercial catch.

**Destruction of Fish and Eggs** – A section which deals with the destruction of eggs on spawning grounds, has been amended to prohibit the destruction of fish (including eggs under new definition of fish) by any means other than fishing, except as authorized by the Minister or under regulations made by order-in-council.

## **Coastal Fisheries Protection Act**

Clarification is provided that when a foreign fishing vessel has authority to use a purse seine or otter trawl under a licence granted pursuant to the Coastal Fisheries Protection Act, no further licence need be obtained for that purpose under the Fisheries Act.

### **DEFINITIONS:**

**Fish** – Definition of fish has been expanded to include “the eggs of fish”.

**Otter Trawl** – The definition of “otter trawl” has been amended to include “Danish Seine and Scottish Seine”. A court ruling in Nova Scotia held that these were not “otter trawls” under previous definition.

**Fishing** – The definition of “fishing” has been expanded to include the “attempted catching of fish”. A judge in the Province of Quebec held that the attempted catching of fish does not constitute fishing.

**Deleterious Substance** – The definition of deleterious substance has been broadened to better protect fish and their aquatic habitat.

**Deposit and Waters Frequented by Fish** – The new definitions of these words will avoid some possible legal and practical problems.

**Fish Habitat** – For the purposes of the regulations, “fish habitat” means spawning grounds and nursery, rearing, food supply and migration areas on which fish depend directly or indirectly in order to carry out their life processes.

### **Seal Hunt Interference**

The section of the Fisheries Act dealing with seal fishing has been amended to make it illegal to interfere with authorized sealing operations. The Seal Protection Regulations, issued under the Act, will be amended to permit access to the sealing grounds only to those who have a need to go there to carry out authorized sealing activities. This regulation is not intended to prevent representatives of the news media from attending and reporting on the seal hunt, as in the past, but would bar those whose only intention is to interfere with sealing operations.



# TABLE OF FISHERIES ACT PENALTIES

INFRACTIONS	PREVIOUS PENALTIES	AMENDED PENALTIES
33(3)	Harmful alteration, disruption or destruction of fish habitat	\$5,000 first \$10,000 subsequent (on summary conviction) or 2 years (on indictment)
33(5)	Throwing overboard deleterious substances prohibited by 33(1).	\$5,000 first \$10,000 subsequent
33(5)	Deposit of deleterious substances prohibited by 33(2).	\$50,000 first \$100,000 subsequent
33(5)	Deposit of slash, stumps prohibited by 33(3).	\$5,000 first \$10,000 subsequent

33.4(1)	Failure to provide plans and specifications or information required by 33.1(1).	Up to \$5,000	\$5,000 first \$10,000 subsequent
33.4(1)	Carried on, construct, alters or extends any work contrary to order or plans referred to in 33.1(2).	Up to \$5,000	\$25,000 first \$50,000 subsequent
33.4(1)	Failure to report spill as required by subsection 33.2(4).	None, new provision	\$5,000 first \$10,000 subsequent
33.4(1)	Failure to comply with direction of inspector to undertake clean-up required by 33.2(5) and (6).	None, new provision	\$25,000 first \$50,000 subsequent
33.4(1)	Obstruction of inspectors contrary to 33.3(1).	Up to \$1,000 and/or 6 months	\$25,000 first \$50,000 subsequent
33.4(1)	False or misleading statement to inspector contrary to 33.3(2).	Up to \$1,000 and/or 6 months	\$25,000 first \$50,000 subsequent

TABLE OF FISHERIES ACT PENALTIES (CONT.)

	INFRACTIONS	PREVIOUS PENALTIES	AMENDED PENALTIES
38.	Interference with Fishery Officer or Guardian	\$100 or 6 months upon summary conviction or up to 2 yrs. on indictment.	No change
50.	Failure to send return to Minister	Minimum of \$100 and maximum of \$400.	No change
51.	Otter trawl fishing without a licence	\$100 minimum and \$200 maximum and possible confiscation of fish and/or vessel under Section 58.	No change
52.	Refusal or neglect to provide a fishway	Minimum of \$4 and maximum of \$20	\$5,000
55.	Neglect or refusal to provide and maintain fishguards	Minimum of \$4 and maximum of \$20	\$5,000

56.	Injury or fishing in place leased for the propagation of fish	\$50 minimum and \$200 maximum or 6 to 12 months imprisonment in default or both fine and imprisonment.	No change
58(5)	Conviction of an offence against this Act or Regulations	Court may, in addition to any other penalty, order forfeiture.	<b>Minister</b> may, in addition to any other penalty, order forfeiture.
61(1)	Penalties not otherwise provided.	up to \$1,000; in default of payment imprisonment for a term not exceeding 12 months or both.	\$5,000 and/or 12 months.
61(2)	Tickets (minor offences)	none, new provision	As prescribed by regulations but not greater than \$100.
63.	Offences by Fishery Officers	\$100 minimum or 3 months; \$500 maximum or 6 months.	No change

## REGIONAL OFFICES

### Environmental Protection Service

<b>Pacific Region</b>	Kapilano 100, Park Royal West Vancouver, British Columbia V7T 1A2
<b>Northwest Region</b>	Room 1023, Imperial Oil Building 10025 Jasper Avenue Edmonton, Alberta T5J 2X9
<b>Ontario Region</b>	Second Floor 135 St. Clair Avenue West Toronto, Ontario M4V 1P5
<b>Quebec Region</b>	2020 University Avenue, Suite 502 Montreal, Quebec H3B 3K9
<b>Atlantic Region</b>	5151 George Street, 16th Floor P.O. Box 2406 Halifax, Nova Scotia B3J 3E4

### Fisheries and Marine Service

<b>Pacific Region</b>	1090 West Pender Street Vancouver, British Columbia V6E 2P1
<b>Western Region</b>	Freshwater Institute 501 University Crescent Winnipeg, Manitoba R3T 2N6
<b>Ontario Region</b>	3050 Harvester Road Burlington, Ontario L7N 3J1
<b>Quebec Region</b>	P.O. Box 15,500 901 Cap Diamant Quebec, Quebec G1K 7X7
<b>Maritimes Region</b>	P.O. Box 550 Halifax, Nova Scotia B3J 2S7
<b>Newfoundland Region</b>	P.O. Box 5667 St. John's, Newfoundland A1C 5X1



## DISTRICT OFFICES

### Environmental Protection Service

Whitehorse	Room 225, Federal Building Whitehorse, Yukon Territory Y1A 2B5
Yellowknife	P.O. Box 2310 Yellowknife, Northwest Territories X0E 1H0
Winnipeg	800 Kensington Building 275 Portage Winnipeg, Manitoba R3B 2B3
Regina	975 Avord Tower 2002 Victoria Avenue Regina, Saskatchewan S4P 2N9
St. John's	P.O. Box 9367 Building 310, Pleasantville St. John's, Newfoundland
Fredericton	P.O. Box 6500 Centennial Building Fredericton, New Brunswick E3B 5G6
Charlottetown	P.O. Box 1115 Dominion Building Charlottetown, Prince Edward Island C1A 4A9







# BUREAUX DE DISTRICTS

Service de protection de l'environnement

**Whitehorse**  
Pièce 225, Immeuble fédéral  
Whitehorse, Territoires du Yukon  
Y1A 2B5

**Yellowknife**  
B.P. 2310  
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest  
X0E 1H0

**Winnipeg**  
Immeuble Kensington (800)  
275, avenue du Portage  
Winnipeg, Manitoba  
R3B 2B3

**Regina**  
975, Tour Avord  
2002, avenue Victoria  
Regina, Saskatchewan  
S4P 2N9

**St-Jean**  
B.P. 9367  
Immeuble 310, Pleasantville  
St-Jean, Terre-Neuve

**Fredericton**  
B.P. 6500  
Immeuble du Centenaire  
Fredericton, Nouveau-Brunswick  
E3B 5G6

**Charlottetown**  
B.P. 1115  
Immeuble du Dominion  
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard



## BUREAUX RÉGIONAUX

### Service de protection de l'environnement

Région du Pacifique  
Kapilano 100, Park Royal  
Vancouver ouest, Colombie-Britannique  
V7T 1A2

Région du Nord-Ouest  
Pièce 1023, Immeuble Imperial Oil  
10 025, ave Jasper  
Edmonton, Alberta  
T5J 2X9

Région de l'Ontario  
Deuxième étage  
135 ouest, avenue St. Clair  
Toronto, Ontario  
M4V 1P5

Région du Québec  
2020, avenue University, suite 502  
Montréal, Québec  
H3B 3K9

Région de l'Atlantique  
5151, rue George, 16ième étage  
B.P. 2406  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
B3J 3E4

### Service des pêches et de la mer

Région du Pacifique  
1090, rue West Pender  
Vancouver, (C.B.)  
V6E 2P1

Région de l'Ouest  
Institut des eaux douces  
501, University Crescent  
Winnipeg, Manitoba  
R3T 2N6

Région de l'Ontario  
3050, rue Harvester  
Burlington, Ontario  
L7N 3J1

Région du Québec  
B.P. 15 500  
901, rue du Cap-Diamant  
Québec, Québec  
G1K 7X7

Région des Maritimes  
B.P. 550  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
B3J 2S7

Région de Terre-Neuve  
B.P. 5667  
Saint-Jean, Terre-Neuve  
A1C 5X1

52.	Refus ou omission d'établir une échelle à poisson	Minimum de \$4 et maximum de \$20	\$5 000
55.	Négligence ou refus d'établir et d'entretenir des garde-poissons	Minimum de \$4 et maximum de \$20	\$5 000
56.	Dommages ou pêche dans un endroit réservé à la reproduction du poisson	Minimum de \$50 et maximum de \$200 ou 6 à 12 mois d'emprisonnement à défaut de paiement ou les deux	Aucun changement
58(5)	Déclaration de culpabilité pour infraction à la Loi ou à tout règlement	Le tribunal peut, en plus de toute autre peine, ordonner la confiscation	Le <b>Ministre</b> peut, en plus de toute autre peine, ordonner la confiscation
61(1)	Peines dans les cas non spécifiés ailleurs	Jusqu'à \$1 000; à défaut de paiement, emprisonnement pour au plus 12 mois, ou les deux	\$5 000 ou 12 mois, ou les deux
61(2)	Contravention (infractions légères)	Aucune	Comme prescrit par le règlement, mais au plus \$100
63	Infractions par les fonctionnaires des pêches	Minimum de \$100 ou 3 mois; maximum de \$500 ou 6 mois	Aucun changement

TABLEAU DES PEINES EN VERTU DE LA LOI SUR LES PÊCHERIES

INFRACTION	PEINE ANTÉRIEURE	NOUVELLE PEINE
------------	---------------------	-------------------

33.4(1) Déclaration fausse ou trompeuse à un inspecteur, contrairement à 33.3(2)	Jusqu'à \$1 000 ou 6 mois, ou les deux	\$25 000 première infraction \$50 000 autre infraction
---	--	---

38. Obstruction faite à un fonctionnaire des pêcheries ou à un garde-pêche	\$100 ou 6 mois sur déclaration de culpabilité sommaire ou jusqu'à 2 ans sur accusation	Aucun changement
---	---	------------------

50. Omission d'adresser son rapport au Ministre	Minimum de \$100 et maximum de \$400	Aucun changement
--	--------------------------------------	------------------

51. Pêche au chalut à vergue sans permis	Minimum de \$100 et maximum de \$200 et confiscation possible du poisson ou du bateau, ou les deux, en vertu de l'article 58	Aucun changement
---	--	------------------

33.4(1)	Omission de fournir les plans et devis ou l'information requise, conformément à 33.1(1)	Jusqu'à \$5 000	\$5 000 première infraction \$10 000 autre infraction
33.4(1)	Construction, modification, agrandissement d'un ouvrage, contrairement aux plans mentionnés en 33.1(2)	Jusqu'à \$5 000	\$25 000 première infraction \$50 000 autre infraction
33.4(1)	Omission de rapporter un déversement, conformément à 33.2(4)	Aucune	\$5 000 première infraction \$10 000 autre infraction
33.4(1)	Omission de se conformer aux directions de l'inspecteur pour le nettoyage, conformément à 33.2(5) et (6)	Aucune	\$25 000 première infraction \$50 000 autre infraction
33.4(1)	Obstruction faite à un inspecteur contrairement à 33.3(1)	Jusqu'à \$1 000 ou 6 mois, ou les deux	\$25 000 première infraction \$50 000 autre infraction

# TABLEAU DES PEINES EN VERTU DE LA LOI SUR LES PÊCHERIES

PEINE ANTÉRIEURE		NOUVELLE PEINE
INFRACTION		
31(3)	Destruction ou modifications dommageables à l'habitat du poisson	Aucune
		\$5 000 première infraction \$10 000 autre infraction (sur déclaration sommaire de culpabilité), ou 2 ans (sur accusation)
33(5)	Rejet par-dessus bord de substances nocives; défendu en 33(1)	Jusqu'à \$5 000
		\$5 000 première infraction \$10 000 autre infraction
33(5)	Immersion de substances nocives; défendu en 33(2)	Jusqu'à \$5 000
		\$50 000 première infraction \$100 000 autre infraction
33(5)	Immersion de déchets de bois, souches; défendue en 33(3)	Jusqu'à \$5 000
		\$5 000 première infraction \$10 000 autre infraction



## Définitions

**Poisson.** – La définition de “poisson” a été étendue pour englober “les oeufs de poisson”.

**Chalut à vergue.** – La définition de “chalut à vergue” a été modifiée pour inclure la “seine danoise et la seine écossaise”. Une décision de la cour en Nouvelle-Écosse a indiqué que ces deux engins n’entraient pas dans la définition antérieure du chalut à vergue.

**Pêcher.** – La définition de “pêcher” a été élargie pour inclure “chercher à prendre du poisson”. Un juge de la province de Québec a soutenu que chercher à prendre du poisson n’était pas considérés comme l’acte de “pêcher”.

**Substance nocive.** – La définition de “substance nocive” a été étendue pour mieux protéger le poisson et son habitat aquatique.

**“Immersion ou rejet” et “eaux où vivent des poissons”.** – Les nouvelles définitions viseront à écarter certains problèmes juridiques ou pratiques qui pourraient se présenter à l’avenir.

## Immixtion dans la chasse aux phoques

On a amendé l’article de la Loi sur les pêcheries qui traite de la chasse aux phoques afin de rendre illégale toute immixtion dans les activités permises de cette nature. Le règlement relatif à la protection du phoque, établi en vertu de la Loi, sera modifié en vue de permettre l’accès des aires de chasse seulement aux personnes qui doivent y entrer pour exercer de droit leurs activités de chasse. Ce règlement ne vise pas à empêcher les journalistes d’assister à la chasse et d’en rendre compte, comme ils l’ont fait dans le passé, mais bien à interdire la présence des personnes dont le seul dessein est de gêner les opérations.

## Modifications diverses

**Les garde-poissons.** – Les dispositions concernant les garde-poissons ou écrans ont été modifiées afin qu'elles s'appliquent à l'échelle nationale et non plus uniquement aux provinces de l'Ouest et aux territoires du Nord. Les sources de production d'énergie sont spécifiquement indiquées. On a, de plus, augmenté les peines.

**Les plantes aquatiques.** – Une disposition de la Loi prévoit l'imposition d'un droit pour l'obtention des permis de récolte des plantes aquatiques.

**Le saumon de trois livres.** – Les dispositions restreignant la pêche commerciale du saumon aux poissons de trois livres ou plus sont éliminées. Il arrive certaines années, et particulièrement dans le Pacifique, que des saumons matures pesant moins de trois livres constituent une partie importante des prises commerciales.

**La destruction du poisson et des oeufs.** – L'article qui concerne la destruction des oeufs dans les frayères a été modifié: il interdit la destruction du poisson (y compris les oeufs, d'après la nouvelle définition de "poisson") par tout moyen autre que la pêche, sauf avec l'autorisation du Ministre ou en vertu d'un règlement établi par décret du Conseil.

## La Loi sur la protection des pêcheries côtières

Il est clairement expliqué qu'un bateau étranger qui pêche au moyen d'une essaugue (seine à poche) ou d'un chalut à vergue, à la faveur d'un permis délivré en vertu de la Loi sur la protection des pêcheries côtières, n'a pas besoin d'un permis délivré à cette fin en vertu de la Loi sur les pêcheries.

## Les règlements applicables au-delà des eaux des pêcheries canadiennes

Un amendement à la Loi prévoit l'établissement de règlements sur la pêche pratiquée hors des eaux réservées aux pêches canadiennes. Ces règlements s'appliqueront à tout bateau ou avion immatriculé au Canada. Les nouvelles dispositions assurent que toute infraction imputable à un aéronef — avion ou hélicoptère — sera visée.

## Les contraventions (infractions légères)

Des dispositions prévoient la délivrance par les fonctionnaires des pêches de contraventions pour les infractions légères (semblables à celles du système d'infraction au code de la route). Ces règlements permettront à l'auteur d'une infraction de plaider coupable de son propre gré et de payer l'amende prévue dans ce cas particulier. Le montant de l'amende sera déterminé par les règlements pour chaque catégorie d'infractions.

## Agents des pêches désignés agents de la paix

On a amendé l'article pertinent de la Loi pour conférer aux agents des pêches l'autorité des agents de la paix, telle que définie par le Code pénal du Canada. Dans maintes régions reculées du pays, les fonctionnaires des pêches sont, pendant de longues périodes, les seuls représentants de l'ordre. Ils sont désormais habilités à délivrer des mandats d'amener et des mandats de comparution, ce qui facilitera l'administration de la justice. D'autres changements ont été apportés à la Loi pour dissiper l'impression que les agents des pêches sont des juges de paix. Cette désignation ne s'applique plus.

## Les chaluts à vergue

De nouvelles dispositions permettent au Ministre de prescrire des distances dépassant douze milles du rivage, soit en général, soit dans des secteurs particuliers, sur lesquelles sera interdite la pêche au chalut à vergue par certains bateaux.

transporteurs de ces substances à nettoyer le déversement. La Loi autorise en outre un inspecteur à diriger le nettoyage lorsque des mesures immédiates doivent être prises pour empêcher que des dommages ne soient causés aux eaux où vivent des poissons.

L'un des règlements ordonne la rédaction de rapports obligatoires, conformément aux exigences de même nature d'autres lois et règlements fédéraux et provinciaux. Les dispositions de la Loi donnent à un inspecteur de vastes pouvoirs quant aux mesures de nettoyage.

## b) La responsabilité civile

On a élargi la portée d'un autre article en étendant la responsabilité des déversements de substances nocives aux propriétaires ou aux personnes à qui sont confiés la garde ou le transport d'une substance nocive déversée. Le droit de recours pour le recouvrement des frais de nettoyage est accordé aux gouvernements fédéral et provinciaux.

## Le droit de recours des pêcheurs commerciaux

Les pêcheurs commerciaux ont maintenant des droits de recours civils pour perte de revenu causée par toutes les sources de pollution, à l'exception des bateaux. Dans ce dernier cas, ils sont protégés par la Caisse des réclamations de la pollution maritime, créée en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada.

## Les peines

Les peines pour toutes les infractions ont été haussées et de nouvelles infractions ont été ajoutées pour compléter les nouvelles dispositions. Les niveaux maximaux des peines sont divisés en trois catégories, selon la nature de l'infraction, et s'élèvent jusqu'à \$100 000.

Un autre article de la Loi élargit l'autorité des tribunaux: ils peuvent maintenant ordonner des mesures récursives lorsqu'une personne ou une entreprise est jugée coupable d'avoir entreint les dispositions relatives à la pollution ou à la protection de l'habitat du poisson.

Les nouvelles dispositions interdisant les activités qui pourraient avoir des effets nuisibles sur ces éléments, elles permettront au Ministre de demander les plans et devis de telle ou telle entreprise, d'exiger des modifications et, au besoin, de l'interdire. Les peines seront assez élevées pour décourager la pratique de toute activité dommageable.

Les dispositions sur la lutte contre la pollution et celles qui ont trait à la protection de l'habitat du poisson se complètent les unes les autres. Les premières portent sur la destruction ou les modifications physiques dommageables, comme l'entoussissement dans les zones côtières, tandis que les secondes concernent principalement les effets des substances nocives, telles que l'effluent, rejetées dans les eaux où vivent des poissons.

## Les problèmes actuels de pollution

Les modifications à la Loi confèrent au gouvernement l'autorité nécessaire pour s'attaquer d'une manière générale à tous les problèmes de pollution qui affectent le poisson. Le dépôt de substances nocives ne devra pas excéder les limites prévues par les règlements. Des pouvoirs plus étendus et plus souples qu'auparavant permettront l'établissement de règlements efficaces contre la pollution des eaux poissonneuses et, particulièrement, contre la pollution continue par des activités déjà existantes. L'une des modifications à la Loi vise toute industrie ou entreprise qui pollue les eaux où vivent des poissons ou qui endommage l'habitat aquatique.

Il est maintenant possible d'obtenir des renseignements pertinents sur les activités ou entreprises qui sont une source de pollution. Le Ministre peut au besoin prévenir par ordonnance la pollution des eaux où vivent des poissons, ou la pollution dommageable à leur habitat. Dans un tel cas, le Ministre est tenu de consulter les autorités provinciales au préalable.

## Un problème de pollution pressant: les déversements

### a) Le nettoyage

Jusqu'ici, la Loi ne contenait pas de dispositions directement applicables aux situations d'urgence (par exemple, aux déversements d'hydrocarbures): elle prévoit désormais l'établissement de règlements exigeant que soit fait rapport de tout déversement de substances nocives et obligeant les responsables du déversement et les propriétaires et

## Braconnage (confiscation)

La Loi sur les pêcheries contient maintenant une disposition prévoyant la confiscation, sur déclaration de culpabilité et par ordre du Ministre, du matériel utilisé ou destiné à être utilisé pour le braconnage. En raison des prix élevés qu'ils commandent, le saumon et le homard sont les deux espèces les plus exposées au braconnage. Il est devenu évident que les dispositions antérieures de la Loi n'étaient pas assez sévères pour décourager le braconnage.

Les prises illégales de homard ont été évaluées à \$2,5 millions par an dans les seules provinces maritimes. Plus de 20 000 pêcheurs des provinces atlantiques comptent sur la pêche du homard comme source d'une partie considérable de leur revenu; les pertes actuelles de l'industrie imputables au braconnage s'élèvent à plus de \$3 millions annuellement. Une situation analogue existe sur la côte ouest où l'on estime que 500 000 saumons sont pris illégalement chaque année, ce qui se traduit par des pertes possibles de \$3,5 millions pour l'industrie de la pêche du saumon. Dans les cas particuliers, un braconnier peut fort bien réaliser de \$300 à \$500 par jour en pêchant le homard, tandis qu'un bateau pêchant à la seine à poche peut retirer \$20 000 d'une seule mise à l'eau illégale. L'effet cumulatif de ces activités illicites sur la conservation des ressources de la pêche est extrêmement grave.

Un pêcheur bona fide trouvé coupable d'une infraction peut se voir imposer une amende et, de plus, le Ministre peut ordonner que son permis soit suspendu. Dans le cas d'un braconnier, qui ne détient aucun permis, aucune mesure préventive semblable n'était prévue jusqu'ici.

## L'habitat du poisson

La protection de l'habitat aquatique n'est pas une idée nouvelle. En effet, certaines dispositions (articles 20, 28, 33 et 34) de la Loi sur les pêcheries s'appliquaient déjà à l'habitat du poisson. Cependant, les pressions croissantes, surtout dans les secteurs côtiers délicats, multiplient les risques de modification physique ou de destruction de l'habitat. Il est donc maintenant nécessaire non seulement de prendre des mesures pour assurer la survie des ressources de la pêche en soi, mais aussi de prévoir le cadre protecteur nécessaire à l'habitat du poisson et aux éléments de son cycle de vie: sources alimentaires, frayères, etc. La définition de l'habitat du poisson englobe tous les éléments qui ont une influence directe ou indirecte sur la survie du poisson.

## La Loi sur les pêcheries du Canada a été modifiée

... il se peut que cela vous concerne.

Les modifications apportées à la Loi sur les pêcheries du Canada, qui deviendront exécutoires le 1<sup>er</sup> septembre 1977, portent sur un grand nombre d'activités touchant non seulement la pêche proprement dite, mais aussi l'industrie et le public dans tout le Canada.

Les nouvelles dispositions visent à mieux protéger les pêches du Canada dans l'intérêt de tous ses habitants. Les organismes fédéraux et provinciaux chargés de l'application de la Loi sur les Pêcheries et des règlements qui s'y rattachent ont besoin de l'appui de l'industrie et du grand public pour accomplir leur tâche. S'il est vrai que la pêche, tant commerciale que sportive, est d'une valeur inestimable pour le Canada, il n'est pas moins vrai que les ressources de la pêche font partie intégrante de l'environnement naturel. Le bon état des ressources piscicoles constitue l'une des meilleures manifestations du bon état de l'environnement aquatique.

On résume ici les nouvelles dispositions de la Loi. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau régional ou de district du ministère des Pêches et de l'Environnement. Vous trouverez, en dernière page, les adresses de ces bureaux.

Kromar Printing Ltd.  
07KT KF801-7-0546

N° de cat: Fs99-20/1977  
ISBN 0-662-01152-X

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1977



# La Loi sur les pêcheries du Canada a été modifiée

● ● ● il se peut que cela vous concerne.

